



ST. ELIZABETH'S  
ANGLICAN CHURCH  
聖公會頌主堂

九月二十六日  
聖靈降臨後第十八主日  
粵語早禱崇拜

---

二零二一年主題：「復興與更新」

---

## 本主日聖工輪值

主禮：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

講道、福音員：盧永信

代禱：黎文煥

點數員 1、幻燈控制：陳若婷

接待：趙孫麗貞

影音：趙俊傑

司禱：王晨

讀經：盧仕杰

點數員 2：盧綺雯

幻燈編者、ZOOM 主持：趙凱怡

總務組：馮徐安妮

---

## 崇拜開始前的簡單介紹

我們請大家參加網上即時崇拜時，用有如平常崇拜那樣的方式回應。請注意除崇拜有份輪值者外，所有其他人是會被靜音的。這個崇拜全程會錄影然後登載於頌主堂網站內。

## 始禮經句－王晨

聖父啊，求祢用真理使他們成聖，祢的道就是真理。

約翰福音 17：17

## 平安禮－王晨

司禱：願主的平安常與你們同在。

會眾：也與你同在。

<會眾及牧師奉主的名互相祝賀平安。>

## 聖保羅祝文－王晨

司禱：願耶穌基督的恩惠，  
上帝的慈愛，  
聖靈的團契，  
常與你們眾人同在。

會眾：也與你同在。

## 認罪文 - 王晨

- 司禱： 現在我們應當安靜，以謙卑和順從的心承認我們的過錯，這樣我們纔能靠主無窮的善良和恩慈，得蒙赦免。
- 會眾： 最慈悲的上帝，我們承認在思想，言語，和行為上常常得罪你，應做的不做，不應做的反去做。我們沒有全心愛你，也沒愛人如己。現在我們懊悔認罪。求你為著你的愛子耶穌基督，憐憫我們，饒恕我們，叫我們樂意遵行你的旨意，將榮耀歸給你的聖名。阿們。

## 赦罪文 - 林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

- 主禮： 全能的上帝施恩給你們，藉著主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪，增強你們行善的力量，以聖靈的大能，保守你們進入永生。
- 會眾： 阿們。

## 經課 - 雅各書 5:13-20 - 盧仕杰

讀經員：

<sup>13</sup> 你們中間若有人受苦，他該禱告；有人喜樂，他該歌頌。<sup>14</sup> 你們中間若有人病了，他該請教會的長老們來為他禱告，奉主的名為他抹油。<sup>15</sup> 出於信心的祈禱必能救那病人，主必叫他起來；他若犯了罪，也必蒙赦免。<sup>16</sup> 所以，你們要彼此認罪，互相代求，使你們得醫治。義人祈禱所發的力量是大有功效的。<sup>17</sup> 以利亞與我們是同樣性情的人，他懇切地祈求不要下雨，地上就三年六個月沒有下雨。<sup>18</sup> 他又禱告，天就降下雨來，地就有了出產。

<sup>19</sup> 我的弟兄們，你們中間若有人迷失了真理而有人使他回轉，<sup>20</sup> 這人該知道，使一個罪人從迷途中回轉，會從死亡中把他的靈魂救回來，而且遮蓋許多的罪。

讀經員： 這是上主的道

會眾： 感謝上主

## 福音詩 – #544 你們是世上的鹽

1. 你們是世上的鹽，神子民：  
建立主國王權！  
發輝效用—生命素質，  
生活在主之城！

〈副歌〉

實踐上主的治理：恩典、平安、憐恤；  
實踐上主的治理：公義上主之城！

2. 你們是世上的光，神子民：  
彰顯上主之城！  
光輝聖潔照耀此世，  
發光為主之城！

〈副歌〉

3. 你們是聖道的種子，主民：  
引進主國統治！  
憐恤、公義、生機旺發，  
生長在主之城！

〈副歌〉

4. 我們是有福的客旅，主民：  
歸向主國王權！  
樂走主道，盼望家鄉，  
愛是上主之城！

〈副歌〉

領詩 Hymn leader: 林致恆 Ada Lam

伴奏 Accompanist: 尹容賢 Daniel Yoon

曲、詞 Text and music: Marty Haugen; 譯詞：譚靜芝

馬太福音 Matthew 5: 13 - 15

普天頌讚 Hymns of Universal Praise (2006) #544

© 1986 GIA Publications, Inc.

Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved

## 福音 – 馬可福音 9:38-50 – 盧永信

福音員：願主與你們同在。

會眾：也與你同在。

福音員：主耶穌基督的聖福音，記載在馬可福音

會眾：願榮耀歸與主耶穌基督

福音員：不抵擋我們就是幫助我們

38 約翰對耶穌說：「老師，我們看見一個人奉你的名趕鬼，我們就阻止他，因為他不跟從我們。」39 耶穌說：「不要阻止他，因為沒有人奉我的名行異能，反倒輕易毀謗我。40 不抵擋我們的，就是幫助我們的。41 凡因你們是屬基督，給你們一杯水喝的，我實在告訴你們，他一定會得到賞賜。」

### **拒絕罪的誘惑**

42 「凡使這些信我的小子中的一個跌倒的，倒不如把大磨石拴在這人的頸項上，扔在海裏。43 如果你一隻手使你跌倒，就把它砍下來；你缺一隻手進入永生，比有兩隻手落到地獄，入那不滅的火裏去還好。45 如果你一隻腳使你跌倒，就把它砍下來；你瘸腿進入永生，比有兩隻腳被扔進地獄裏還好。47 如果你一隻眼使你跌倒，就去掉它；你只有一隻眼進入神的國，比有兩隻眼被扔進地獄裏還好。48 在那裏，蟲是不死的，火是不滅的。49 因為每個人必被火像鹽一般醃起來。50 鹽本是好的，若失了鹹味，你們怎能用它調味呢？你們中間要有鹽，彼此和睦。」

福音員： 這是上主的福音

會眾： 願讚頌歸與主耶穌基督

## **講道－盧永信**

### **使徒信經－王晨**

司禱： 讓我們承認我們的信仰。

會眾： 我信上帝，全能的父，  
是創造天地的主。  
我信我主耶穌基督，是上帝的獨子，  
因聖靈的能力成孕，由童貞女馬利亞所生。  
他在本丟比彼拉多手下受難，  
被釘在十字架上，受死，埋葬，降至陰間；  
第三天復活；升天，坐在聖父的右邊。  
他將要再來，審判活人死人。  
我信聖靈，我信聖而公的教會，  
我信聖徒相通，我信罪得赦免，  
我信身體復活，我信永生。  
阿們。

## 會眾代禱 (P.113 啟應禱文 4) - 黎文煥

請跟從代禱員的提議一同作回應

### 本主日牧區代禱網絡

本堂事工： 林寶珠牧師

密西沙加聯區： St. Francis of Assisi, Meadowvale; Jeff Brown 牧師

多倫多教區： Parkdale-西多倫多聯區

普世聖公會：美國聖公會 The Episcopal Church of United States

身體欠安：陳潔茹、徐惠芳的母親馮佃蘭、蘇韻琪、曾馮幗華

主懷安息：朱潮穩 (朱潮偉及黃翠屏的哥哥)

代禱員： 在平安裏，讓我們懇求上主說：  
「**求主憐憫，垂聽我們**」。

代禱員： 我們為一切承認祢聖名的人祈求：願祢聖靈的能力充滿我們。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 我們為那些有愛互相緊扣着生命的人，與及那些獨身生活的人祈求：願祢成為他們的喜樂和他們的力量。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 我們為一切在危難中的人，為那些遠離自己家鄉的人，被囚的、被放逐的、在壓逼下的受害人祈求：願祢賜他們得拯救。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 我們為那些正面對各種困難和試煉的人，那些患病和臨終者祈求：願祢向他們顯出祢的慈愛和憐憫。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 我們彼此向主祈求：願我們都時常聯合在敬拜和愛德內。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 我們祈求我們的罪可以得到赦免，我們可以從所有苦難、無望、缺乏、戰禍和不義中得以被釋放出來。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 願我們可以發現新鮮而公正的方法去分享地上各樣美善的東西，又為對抗剝削、貪婪或者欠缺關心去作出掙扎：願我們所有人都一起活在祢豐富的恩慈中並能尋得喜樂。

會眾：**求主憐憫，垂聽我們。**

代禱員： 願我們因能與基督的聖徒相通而得力上加力。

會眾： 求主憐憫，垂聽我們。

## 本主日祝文－黎文煥

代禱員： 讓我們祈禱。

會眾： 恩慈的上帝，應允我們的禱告，讓主的教會在聖靈的引領下合而為一，並向世人展示主的大能，而歸榮耀與主的聖名。這都是靠著我們的主耶穌基督。主與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，**阿們**。

## 主禱文－王晨

司禱： 現在遵照我們救主基督的教訓，我們同聲禱告說：

會眾： 我們在天上的父，願你的名被尊為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今天賜給我們。饒恕我們的罪，如同我們饒恕得罪我們的人。不叫我們遇見試探，拯救我們脫離凶惡。因為國度，權柄，榮耀，都是你的，從現在直到永遠。**阿們**。

## 祝福－林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

主禮： 願上帝所賜出人意外的平安，保守你們的心懷意念，使你們曉得敬愛上帝和他的聖子，我們的救主耶穌基督。又願全能的上帝，聖父、聖子、聖靈，賜福給你們，直到永遠。

會眾： **阿們**。

## 宣佈－堂長

<https://www.stechurch.com/announcementsch>

## 差遣－王晨

司禱： 你們要平平安安地去敬愛主服事主。

會眾： 感謝上主。

## 退堂詩 - #274 郇城歌

1. 美哉郇城，上帝聖城，千般榮耀受頌稱；  
有言必踐，至尊上主，選擇你為祂聖京。  
誰能搖動你的根基，萬古盤石堅且隱？  
救恩牆桓，周圍環繞，儘可談笑對敵軍。
2. 宏哉活水，源遠流長，來從主愛常汪洋；  
兒女人們，都蒙供給，永無缺乏，無恐慌；  
有此洪流，常能解渴，誰不覺得精神爽？  
愛澤永恆，同主一樣，世世代代永久長。
3. 仰望雲火，何等光明，當頭籠罩衆居民，  
即此榮光，即此寶蓋，證明上主是相近；  
隨主旌旗，主民前行，黑夜有光晝有蔭，  
主民飢時，向主懇求，主賜嗎哪可放心。
4. 救主，我若得蒙主恩，讓我居住在郇城；  
任憑世界譏笑憐憫，靠主聖名得光榮。  
世俗驕奢炫耀堂皇，終於幻滅如煙消；  
真真喜樂，永久榮光，郇城居民方知曉。

詩歌錄音 Hymn recording: 黃綺靈 Elaine Wong

伴奏 Accompaniment: [www.smallchurchmusic.com](http://www.smallchurchmusic.com)

Music 曲: Franz Joseph Haydn;

Text 詞: John Newton; 譯: (1-3 節) 劉廷芳、楊蔭瀏修; (4 節) 黃永熙

Hymns of Universal Praise 普天頌讚 (1986) #274

©1986 Chinese Christian Literature Council Ltd 基督教文藝出版社版權所有

Common Praise #388 © 1998 The General Synod of the Anglican Church of Canada

Used with permission under ONE LICENSE #A-737761. All rights reserved.

---

下主日十月三日 (早上 11) 頌主堂二十九週年堂慶

粵、英語聯合實體及網上聖餐崇拜聖工輪值

主禮、講道、福音員：林寶珠牧師 Rev. Maria Ling

翻譯：盧鄭瑞莓

司禱：吳張安

讀經員 1：彭譚鳳英 (約伯記 1:1; 2:1-10)

讀經員 2：邢保忠 (希伯來書 1:1-4; 2:5-12)

代禱：趙韻詩

接待、總務組：黃雁冰

點數員 1：廖蘇韻玟

點數員 2：彭健峰

幻燈控制：Justin Kim 金正顯

幻燈編者：趙凱怡

影音：趙俊傑

ZOOM 主持：Terence Kim 金卓年

---

頌主堂靠賴捐獻者們金錢上的的慷慨支持以推行各方面的事工：

1. 網上：我們的網址上的 ([Donate](#)) 奉獻按掣
2. 支票：請郵寄支票到：1051 Eglinton Ave. W, Mississauga, ON, L5V2W3  
。抬頭人請寫 'St. Elizabeth's Anglican Church'
3. 「好管家」自動轉帳：可往 ([here](#)) 下載授權表格，然後將填妥的表格電郵 ([PAR@stechurch.com](mailto:PAR@stechurch.com))

再次多謝大家的奉獻支持。

如有查詢可電郵 [info@stechurch.com](mailto:info@stechurch.com) 或登入頌主堂網址 [stechurch.com](http://stechurch.com)

講道：[stechurch.com/sermons](http://stechurch.com/sermons)

崇拜錄影：[stechurch.com/services](http://stechurch.com/services)